

**RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE
du Conseil municipal de DIEPPE
Hôtel de ville**

le 9 juin 2014 à 19 h 01

**REGULAR PUBLIC MEETING
of the DIEPPE City Council
City hall**

June 9, 2014 – 7:01 p.m.

PROCÈS-VERBAL

Présents: Yvon Lapierre, maire
Ernest Thibodeau, maire suppléant
Jean Gaudet, conseiller général
Jordan Nowlan, conseiller général
Jean-Marc Brideau, conseiller
Jean-Claude Cormier, conseiller
Paul Belliveau, conseiller
Roger LeBlanc, conseiller

Pierre LaForest, secrétaire municipal
Marc Melanson, directeur général

Absente: Jody Dallaire, conseillère générale

- 1. Bienvenue et annonces par le maire**
- 2. Prière d'ouverture**
- 3. Appel à l'ordre**
- 4. Confirmation du quorum par le secrétaire**

Le secrétaire municipal constate le quorum.

- 5. Déclaration de conflit d'intérêts**

Aucun conflit d'intérêts n'est déclaré.

- 6. Adoption de l'ordre du jour**

Proposée par: Jean-Claude Cormier
Appuyée par: Ernest Thibodeau

Que l'ordre du jour soit adopté tel que proposé.

MOTION ADOPTÉE

- 7. Présentations, requêtes et pétitions**
- 8. Questions du public**

MINUTES

Present: Mayor Yvon Lapierre
Deputy Mayor Ernest Thibodeau
Counc.-at-large Jean Gaudet
Counc.-at-large Jordan Nowlan
Counc. Jean-Marc Brideau
Counc. Jean-Claude Cormier
Counc. Paul Belliveau
Counc. Roger LeBlanc

Pierre LaForest, Municipal Clerk
Marc Melanson, Chief Administrative Officer

Absent : Counc.-at-large Jody Dallaire

- 1. Welcome and Mayor's Announcements**
- 2. Opening Prayer**
- 3. Call to Order**
- 4. Confirmation of Quorum by Clerk**

The Municipal Clerk states quorum.

- 5. Conflict of Interests**

No conflicts of interests are declared.

- 6. Adoption of Agenda**

Moved By: Jean-Claude Cormier
Seconded By: Ernest Thibodeau

That the agenda be adopted as presented.

MOTION CARRIED

- 7. Presentations, Enquiries and Petitions**
- 8. Questions by Members of the Public**

9. Adoption des procès-verbaux

9.1 Réunion ordinaire du conseil - le 26 mai 2014

Proposée par: Jean-Marc Brideau
Appuyée par: Jordan Nowlan

Que le procès-verbal de la réunion ordinaire du conseil tenue le 26 mai 2014 soit adopté.

MOTION ADOPTÉE

10. Motions (mémoires) et nominations

10.1 Administration

10.1.1 Demande d'exemption – Arrêté S-9 interdisant les bruits excessifs

Proposée par: Jordan Nowlan
Appuyée par: Ernest Thibodeau

Que le conseil accepte la demande d'exemption à l'Arrêté S-9 interdisant les bruits excessifs visant la propriété située au 366, ruelle Bayview.

Sur la question, le conseiller Paul Belliveau propose que les mots suivants soient ajoutés à la motion susmentionnée :

« et demande que le demandeur avise les propriétaires des résidences situées à l'intérieur d'un périmètre de 200 mètres de ladite propriété des dates et des heures de l'activité faisant l'objet de cette demande. »

Le conseiller Roger LeBlanc appuie l'amendement

Vote sur l'amendement:

AMENDEMENT ADOPTÉ

Vote sur la motion principale telle qu'amendée:

MOTION ADOPTÉE

10.2 Bâtiments municipaux et environnement

9. Adoption of Minutes

9.1 Regular Council Meeting - May 26th, 2014

Moved By: Jean-Marc Brideau
Seconded By: Jordan Nowlan

That the minutes of the May 26, 2014 Regular Council Meeting be adopted.

MOTION CARRIED

10. Motions (Memorandums) and Nominations

10.1 Administration

10.1.1 Request for Exemption – By-Law S-9 Prohibiting Excessive Noises

Moved By: Jordan Nowlan
Seconded By: Ernest Thibodeau

That Council accepts the request for an exemption to *By-Law S-9 Prohibiting Excessive Noises* for the property located at 366 Bayview Court.

On the question, Counc. Paul Belliveau proposes that the following words be added to the above mentioned motion:

“and requests that the applicant informs the owners of the properties situated within a 200 meter perimeter of the applicant's property of the dates and times of the activity for which the application was submitted.”

Counc. Roger LeBlanc seconds the amendment.

Vote on the amendment:

AMENDMENT CARRIED

Vote on the main motion as amended:

MOTION CARRIED

10.2 Municipal Buildings & Environment

10.2.1 Adjudication de marché – projet de construction nouvel entrepôt – Centre aquatique et sportif de Dieppe

Proposée par: Jean-Claude Cormier
Appuyée par: Jean-Marc Brideau

Que le conseil adjuge le marché visant les travaux de construction d'un nouvel entrepôt au Centre aquatique et sportif de Dieppe au soumissionnaire le moins-disant, soit *Avondale Construction Ltd.*, au coût de 462 500 \$ (plus TVH) et autorise que cette dépense soit prélevée sur le compte no 33800006 (Nouvel entrepôt CAS).

Que le conseil autorise un fonds de prévoyance de 12 % en vue des travaux de construction de l'entrepôt et de l'aménagement paysager au coût total de 54 602 \$ (plus TVH) et autorise que cette dépense, au besoin, soit prélevée sur le compte no 33800006 (Nouvel entrepôt CAS).

Que le conseil autorise en plus un transfert budgétaire de 100 000 \$ du compte no 33800008 (Lumières Amirault 1) au compte no 33800006 (Nouvel entrepôt CAS). **MOTION ADOPTÉE**

10.3 Planification et développement

10.3.1 Lotissement Boulevard Dieppe

Proposée par: Ernest Thibodeau
Appuyée par: Roger LeBlanc

Tel que recommandé par le Comité consultatif en matière d'urbanisme, que le conseil accepte le plan provisoire du lotissement *Boulevard Dieppe Boulevard* lequel prévoit l'établissement d'une rue publique future telle qu'identifiée sur le plan provisoire de lotissement en date du 27 mars 2014. **MOTION ADOPTÉE**

10.4 Travaux publics et ingénierie

10.4.1 Prolongation - contrat de

10.2.1 Tender Award – New Warehouse Construction Project – Dieppe Aquatic & Sports Centre

Moved By: Jean-Claude Cormier
Seconded By: Jean-Marc Brideau

That Council awards the contract for the construction work of a new warehouse at the Dieppe Aquatic & Sports Centre to the lowest bidder, *Avondale Construction Ltd.*, at the cost of \$462,500 (plus HST) and authorizes this expenditure be defrayed from account No. 33800006 (New ASC Warehouse).

That Council authorizes a 12% contingency fund towards the warehouse construction work and landscaping at the total cost of \$54,602 (plus HST) and authorizes this expenditure, if necessary, be defrayed from account No. 33800006 (New ASC Warehouse).

That Council further authorizes a budget transfer in the amount of \$100,000 from account No. 33800008 (Lights Amirault 1) to account No. 33800006 (New ASC Warehouse). **MOTION CARRIED**

10.3 Planning & Development

10.3.1 Dieppe Boulevard Subdivision

Moved By: Ernest Thibodeau
Seconded By: Roger LeBlanc

As recommended by the Planning Advisory Committee, that Council accepts the tentative plan of the *boulevard Dieppe Boulevard* Subdivision which provides for the establishment of a future public street as indicated on the tentative subdivision plan dated March 27, 2014. **MOTION CARRIED**

10.4 Public Works and Engineering

10.4.1 Extension - Service Contract

**service - ingénieur de projet
- Roy Consultants**

**- Project Engineer - Roy
Consultants**

Proposée par: Paul Belliveau
Appuyée par: Roger LeBlanc

Moved By: Paul Belliveau
Seconded By: Roger LeBlanc

Que le conseil autorise la prolongation du contrat d'un ingénieur de projet de la firme Roy Consultants jusqu'à la fin septembre 2014 au coût additionnel de 10 000 \$ (plus TVH) et autorise en plus que cette dépense soit prélevée sur le compte no. 12312905 (Services d'ingénierie).

That Council authorizes the contract extension of a project engineer from Roy Consultants until the end of September 2014 at the additional cost of \$10 000 (plus HST) and further authorizes that this expenditure be defrayed from account no. 12312905 (Engineering Services).

Que le conseil autorise un transfert budgétaire d'un montant de 76 500 \$ tel qu'énoncé dans le formulaire de transfert budgétaire en date du 6 juin 2014.

That Council authorizes a budget transfer in the amount of \$76,500 as outlined in the budget transfer form dated June 6, 2014.

MOTION ADOPTÉE

MOTION CARRIED

10.5 Nominations

10.5 Appointments

10.5.1 Comité ad hoc sur le déneigement des secteurs résidentiels à moyenne et à haute densité

10.5.1 Ad Hoc Committee on Snow Removal in Medium and High Density Residential Areas

Proposée par: Ernest Thibodeau
Appuyée par: Jean Gaudet

Moved By: Ernest Thibodeau
Seconded By: Jean Gaudet

Que le conseil nomme Alain Roberge à titre de membre remplaçant Michel Richard sur le Comité ad hoc sur le déneigement des secteurs résidentiels à moyenne et à haute densité.

That Council appoints Alain Roberge as a substitute member replacing Michel Richard on the Ad Hoc Committee on Snow Removal in Medium and High Density Residential Areas.

MOTION ADOPTÉE

MOTION CARRIED

10.5.2 Expansion Dieppe

10.5.2 Expansion Dieppe

Proposée par: Jean-Marc Brideau
Appuyée par: Jean-Claude Cormier

Moved By: Jean-Marc Brideau
Seconded By: Jean-Claude Cormier

Que le conseil accepte les nominations suivantes à titre de membres sur le conseil d'administration d'Expansion Dieppe :

That Council accepts the following appointments as members of Expansion Dieppe's Board of Directors:

2 citoyens nommés par le maire :

- René Collette pour un mandat de 2 ans se terminant le 30 juin 2016; et
- Léon Desroches pour un mandat de 3 ans se terminant le 30 juin 2017.

2 citizens appointed by Mayor:

- René Collette for a 2-year term ending June 30th, 2016; and
- Léon Desroches for a 3-year term ending June 30th, 2017.

2 citoyens nommés par le conseil :

2 citizens appointed by Council:

- Guylaine (Gauthier) Gauvin pour un mandat de 2 ans se terminant le 30 juin 2016; et
- Sylvie Michaud pour un mandat de 3 ans se terminant le 30 juin 2017.

1 représentant du personnel :

- Jacques LeBlanc, directeur du secteur de l'ingénierie, pour un mandat d'un an se terminant le 30 juin 2015.

MOTION ADOPTÉE

10.5.3 Agence de développement économique régionale

Proposée par: Ernest Thibodeau
Appuyée par: Jean Gaudet

Que le conseil nomme Guy Duguay et Lise LeBouthillier à titre de représentants de la Ville de Dieppe sur le conseil d'administration de l'agence de développement économique régionale (Entreprise Grand Moncton), pour un mandat de 3 ans se terminant le 9 juin 2017.

MOTION ADOPTÉE

11. Arrêtés municipaux

11.1 Arrêté S-9 (2014) interdisant les bruits excessifs

Le conseiller Paul Belliveau propose que la lecture intégrale et la 3e lecture par titre de l'Arrêté S-9(2014) interdisant les bruits excessifs soient remises à une date ultérieure.

Le conseiller Ernest Thibodeau appuie la motion.

MOTION ADOPTÉE

11.2 Arrêté de zonage Z-8-37 - stationnement de véhicules - zones résidentielles

11.2.1 1re lecture - TITRE

Proposée par: Roger LeBlanc
Appuyée par: Jean-Claude Cormier

Que l'Arrêté Z-8-37 modifiant l'Arrêté de zonage de la ville de Dieppe, dont le titre uniquement a été lu, soit adopté en première lecture.

- Guylaine (Gauthier) Gauvin for a 2-year term ending June 30th, 2016; and
- Sylvie Michaud for a 3-year term ending June 30th, 2017.

1 staff representative:

- Jacques LeBlanc, Engineering Division Director, for a 1-year term ending June 30th, 2015.

MOTION CARRIED

10.5.3 Regional Economic Development Agency

Moved By: Ernest Thibodeau
Seconded By: Jean Gaudet

That Council appoints Guy Duguay and Lise LeBouthillier as representatives of the City of Dieppe on the Board of Directors of the regional economic development agency (Enterprise Greater Moncton), for a 3-year term ending June 9, 2017.

MOTION CARRIED

11. Municipal By-Laws

11.1 By-Law S-9 (2014) Prohibiting Excessive Noises

Counc. Paul Belliveau proposes that the full reading and the third reading by title of By-Law S-9(2014) Prohibiting Excessive Noises be postponed to a later date.

Counc. Ernest Thibodeau seconds the motion.

MOTION CARRIED

11.2 Zoning By-Law Z-8-37 - Vehicle Parking - Residential Zones

11.2.1 1st Reading - TITLE

Moved By: Roger LeBlanc
Seconded By: Jean-Claude Cormier

That By-Law Z-8-37 amending the City of Dieppe Zoning By-Law, read by title only, be adopted in first reading.

Sur la question, le conseiller Roger LeBlanc demande des clarifications sur le texte de l'arrêté proposé définissant « autobus ». Le secrétaire municipal fait la distinction entre un autobus et une fourgonnette et recommande que la définition d'autobus soit modifiée afin de refléter la définition établie par la loi sur les véhicules à moteur. (il est suggéré qu'une photo d'une fourgonnette de 15 passagers soit ajoutée à l'arrêté)

Le conseiller Jordan Nowlan propose que la dernière phrase de l'article 3.37.2 de l'arrêté susmentionné soit modifiée comme suit :

« Nonobstant ce qui précède et à l'extérieur de la période susmentionnée, dans une zone résidentielle, le stationnement d'un de deux véhicules récréatifs est permis dans la cour latérale et arrière. »

Le conseiller Roger LeBlanc appuie l'amendement.

Vote sur l'amendement :

AMENDEMENT ADOPTÉ

Vote sur la motion principale telle qu'amendée :

MOTION ADOPTÉE

11.2.2 2e lecture - TITRE

Proposée par: Roger LeBlanc

Appuyée par: Jordan Nowlan

Que l'Arrêté Z-8-37 modifiant l'Arrêté de zonage de la ville de Dieppe, dont le titre uniquement a été lu, soit adopté en deuxième lecture.

MOTION ADOPTÉE

12. Avis de motion

13. Demandes de renseignements et annonces des membres du conseil

14. Levée de la réunion

La réunion est levée à 20 h 10.

On the question, Counc. Roger LeBlanc requests clarifications on the text of the proposed by-law defining "bus". The Municipal Clerk presents the differences between "bus" and "van" and recommends that the definition of "bus" be modified to reflect the definition established by the Motor Vehicle Act. (it is suggested that a photo of a 15-passenger van be added to the by-law)

Counc. Jordan Nowlan proposes that the last sentence of Section 3.37.2 of the above noted by-law be amended as follows:

"Notwithstanding the above and outside the above-noted period, in a Residential zone, the parking of a **two** recreational vehicles is permitted in the side and rear yard."

Counc. Roger LeBlanc seconds the amendment.

Vote on the amendment:

AMENDMENT CARRIED

Vote on the main motion as amended:

MOTION CARRIED

11.2.2 2nd Reading - TITLE

Moved By: Roger LeBlanc

Seconded By: Jordan Nowlan

That By-Law Z-8-37 amending the City of Dieppe Zoning By-Law, read by title only, be adopted in second reading.

MOTION CARRIED

12. Notice of Motion

13. Enquiries and Announcements by Members of Council

14. Adjournment

The meeting is closed at 8:10 p.m.

Yvon Lapierre
Maire / Mayor

Pierre LaForest
Secrétaire municipal / Municipal Clerk

ND/nd